

یادداشت‌های توضیحی

سیستم سماه‌نگ‌شده توصیف و کدگذاری کالا

جلد پنجم

ویرایش ۲۰۱۷

قسمت‌های نهم تا یازدهم

فصل‌های ۴۴ تا ۵۵



عنوان و نام پدیدآور

یادداشت‌های توضیحی سیستم هماهنگ شده توصیف و کدگذاری کالا / [سازمان جهانی گمرک] ؛ مترجمان سیدمرتضی صمدانی‌فرد، سیدمحمود بهشتیان، الهام خوارزمی ؛ [برای] گمرک جمهوری اسلامی ایران.

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

شابک

۹۷۸-۶۰۰-۸۴۳۴-۴۹-۸ : شابک

وضعیت فهرست نویسی

یادداشت

عنوان اصلی : Harmonized commodity description and coding system : explanatory notes, 5th ed, 2012.

یادداشت

کتاب حاضر نخستین بار تحت عنوان "یادداشت‌های توضیحی ۲۰۱۲ سیستم هماهنگ شده توصیف و کدگذاری کالا" با ترجمه موسسه مطالعات و پژوهشهای گمرک و تجارت توسط موسسه مطالعات و پژوهشهای گمرک و تجارت، انتشارات تجارت بین‌الملل در سال ۱۳۹۳ فیفا دریافت کرده است.

یادداشت

یادداشت

مندرجات

ج. ۱ و ۲ (چاپ اول: ۱۳۹۵).
ج. ۳ تا ۶ (چاپ اول: ۱۳۹۷) (فیفا).
ج. ۱. قسمت اول تا چهارم، فصل‌های ۱ تا ۲۰. ج. ۲. قسمت چهارم تا ششم، فصل‌های ۲۱ تا ۲۸. ج. ۳. قسمت ششم فصل‌های ۲۹ تا ۳۱. ج. ۴. قسمت‌های ششم تا هشتم فصل‌های ۳۲ تا ۴۳. ج. ۵. قسمت نهم تا یازدهم فصل‌های ۴۴ تا ۵۵. ج. ۶. قسمت‌های یازدهم تا سیزدهم، فصل‌های ۵۶ تا ۷۰.

عنوان دیگر

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

رده بندی کنگره

رده بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی

یادداشت‌های توضیحی ۲۰۱۲ سیستم هماهنگ شده توصیف و کدگذاری کالا.
برقه -- اصطلاح‌شناسی و رده‌بندی
Tariff -- Terminology and classification
کالاها -- رده‌بندی
Commercial products -- Classification
سیستم هماهنگ شده توصیف و کدگذاری کالا
Harmonized Commodity Description and Coding System *
صمدانی‌فرد، سیدمرتضی، ۱۳۱۶، مترجم
بهشتیان، سیدمرتضی، ۱۳۲۴، مترجم
خوارزمی، الهام، ۱۳۶۰، مترجم
سازمان گمرک بین‌المللی
World Customs Organization
گمرک جمهوری اسلامی ایران
۱۳۹۵ ی ۶ الف / ۴۳۰۴
۳۸۲/۷۰۱۴
۴۵۳۶۴۰۲



گمرک جمهوری اسلامی ایران

یادداشت‌های توضیحی سیستم هماهنگ شده توصیف و کدگذاری کالا - جلد پنجم

مترجمان: سید محمود بهشتیان، سید مرتضی صمدانی‌فرد، مهندس الهام خوارزمی

Translators: Seyyed Mahmoud Beheshtian, Seyyed Morteza Samadani Fard, Eng. Elham Kharazmi

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۸۴۳۴-۴۹-۸

قیمت : ۴۸۵۰۰۰ ریال

نوبت چاپ : اول

شمارگان : ۳۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی، چاپ و صحافی : شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران «سهامی خاص»

نشانی ناشر : تهران، خیابان شهید بهشتی، بعد از خیابان میرعماد، شماره ۳۰۶

ساختمان گمرک جمهوری اسلامی ایران تلفن : ۷-۸۸۵۰۱۴۳۶

© 2017, World Customs Organization (WCO), Belgium, All rights reserved."

ترجمه از نسخه انگلیسی اصلی سازمان جهانی گمرک به وسیله گمرک جمهوری اسلامی ایران انجام شده است.

پیشگفتار

کنوانسیون سیستم هماهنگ شده (HS) از اول ژانویه ۱۹۸۸ با عضویت ۳۷ کشور به اجرا درآمد و در حال حاضر (۲۰۱۸)، ۱۵۷ کشور عضو آن می باشند. اگر کشورهایی که عضو نمی باشند، ولی عملاً از آن به عنوان یک سیستم طبقه بندی کالا برای تعرفه های گمرکی و جمع آوری آمار تجارت خارجی استفاده می کنند را اضافه کنیم، می توان به قطعیت گفت که HS یک ابزار جهانی برای اهداف مورد نظر است. سازمان جهانی گمرک (WCO) برای هماهنگی و تسهیل تجارت خارجی و تشریفات گمرکی، تاکنون ۱۶ کنوانسیون تدوین نمود که HS را به عنوان «گل سرسبد» و «ستون فقرات» آن ها می داند. به مناسبت ۳۰ امین سال اجرایی شدن، در آغاز اجلاس ۶۱ کمیته HS در ۶ مارس ۲۰۱۸ جشنی در WCO برگزار و به همین مناسبت مطلب اصلی (Dossier) شماره ۸۶ مجله WCO NEWS به HS اختصاص یافت که چند مطلب از این مجله ذیل ارائه می گردد.

۱- کمیته HS متشکل از نمایندگان کشورهای عضو، مسئول اصلاح HS و یادداشت های توضیحی آن می باشد که تاکنون ۶۱ بار تشکیل جلسه داده است (از بدو شروع سال ۲۰ بار). دو کمیته فرعی زیر مجموعه آن یعنی «کمیته فرعی تجدیدنظر» و «کمیته فرعی علمی-بیشتر برای مواد شیمیایی و مسائل آزمایشگاهی» با فاصله زمانی تشکیل و به ترتیب ۵۴ جلسه و ۳۳ جلسه تشکیل داده اند. تا کنون ۴۲۲۴ مورد دستور جلسه در کمیته HS بررسی، که برای ۲۵۵ مورد آن تصمیم گیری و در ستون مربوطه اعمال گردیده که ۹۰۶ مورد آن مربوط به «آراء طبقه بندی» برای اجرای یکسان HS است.

۲- نمائندگاتور HS به عنوان یک سند زنده و همپای نیازهای آن تاکنون ۶ بار اصلاح و تعداد زیادی از ردیف های تعرفه مربوط به کالاهایی که ارزش تجاری ندارند حذف یا کالاهای جدید به آن اضافه شده است. البته کشورها می توانند در صورت نیاز کالاهای قابل طبقه بندی ذیل هرکد HS را با جزئیات بیشتر و با علامت (---) یا بیشتر در ستون شرح و اختصاص کدهای بیش از ۶ رقم، آن کالا را برجسته نمایند. همان گونه که کشور ما آن را توسعه و به بیش از ۷۵۰۰ گروه کالایی رسانده است.

جدول زیر زمان اصلاح و تعداد کدهای HS در هر ویرایش (Edition) را نشان می دهد.

ردیف	سال/اصلاح (ویرایش جدید)	تعداد اصلاحات (حذف و اضافه)	تعداد کدهای HS در هر ویرایش
۱	ویرایش ۱۹۹۲	عمدتاً اصلاح ادبی	۵۰۱۸
۲	ویرایش ۱۹۹۶	۳۹۳	۵۱۱۳
۳	ویرایش ۲۰۰۲	۳۷۴	۵۲۲۴
۴	ویرایش ۲۰۰۷	۳۵۴	۵۰۵۲
۵	ویرایش ۲۰۱۲	۲۲۵	۵۲۰۵
۶	ویرایش ۲۰۱۷	۲۳۳	۵۳۸۷

نمائندگاتور HS از سال ۱۹۸۸ با ۵۰۱۹ ردیف فرعی یا کد HS آغاز به کار کرده است و ویرایش بعدی ۲۰۲۲ می باشد.

۳- علاوه بر نیازهای بازرگانی و فن آوری، سازمان های بین المللی متعددی نیز برای تحقق اهداف خود و انعکاس آن ها در HS با WCO همکاری و نمایندگان آن ها در کمیته HS به عنوان ناظر حضور دارند. از جمله آن ها می توان به سازمان جهانی تجارت، بخش آمار ملل متحد (UNSD)، کنوانسیون سلاح های شیمیایی (سازمان منع سلاح های شیمیایی)، هیأت بین المللی کنترل مواد مخدر (در مورد مبارزه با مواد مخدر)، کنوانسیون های روتردام (در مورد مواد شیمیایی سمی) و استکهلم (در مورد محیط زیست و برخی مواد آلی آلوده کننده پایدار)، و در سال های اخیر همکاری نزدیک با "سازمان کشاورزی و غذای ملل متحد- FAO" درخصوص برنامه «توسعه پایدار در سال ۲۰۳۰» اشاره نمود. توضیح در مورد اخیر این که در ۲۵ سپتامبر ۲۰۱۵، ۱۹۳ کشور عضو سازمان ملل برنامه ای تحت نام «توسعه پایدار» (دستور کار سازمان ملل برای سال ۲۰۳۰) به منظور پایان دادن به فقر و گرسنگی، مدیریت پایدار منابع، تغییرات اقلیمی، ... به تصویب رسانید، که متولی آن در سازمان ملل، FAO می باشد. در راستای اهداف برنامه مزبور FAO با WCO همکاری داشته که منجر به تغییرات زیادی در فصول ۳ و ۴۴ HS گردیده است و برخی اصلاحات نیز قرار است در نسخه ۲۰۲۲ اعمال گردد. در حقیقت استفاده از HS برای جمع آوری داده ها در راستای اجرای برنامه مزبور می باشد.

۴- نکته بسیار مهم این است که اصلاحات نمائکلاتور (که طبق جدول فوق در فواصل زمانی معین صورت می گیرد) با اصلاحات یادداشت های توضیحی نمائکلاتور HS به عنوان تفسیر رسمی HS فرق دارد. یادداشت های توضیحی که شرح فنی و تفسیر متون HS می باشد سالی دوبار اصلاح می گردد که تأثیری در خنثی نمائکلاتور HS ندارد و فقط آن ها را توضیح می دهد. نحوه شماره گذاری اصلاح براساس هر نسخه HS می باشد که با ۱، ۲، ۳، ... نشان داده شود. در حال حاضر یادداشت های توضیحی نسخه HS ۲۰۱۷، سه بار اصلاح شده است. قابل توجه این که این اصلاحات در این ترجمه و جلد های قبلی با قرار دادن جزوه ای اضافه در جوف این متون (اعمال گردیده، لذا نسخه های حاضر، ترجمه یادداشت های توضیحی ۲۰۱۷ است، که اصلاحیه های شماره ۱، ۲ و ۳ نیز در آن ها اعمال گردید و به روز می باشد).

از تاکیدات، راهنمایی ها و حمایت های جناب آقای فرید حسن گمرکی ریاست کل گمرک جمهوری اسلامی، جناب آقای سید مجتبی پورسیف معاون امور گمرکی و جناب آقای خداکرم اسکندری مدیرکل دفتر بررسی و تعیین ارزش و تعرفه در ترجمه و تدوین این متون تشکر می گردد. امید است گمرک ایران به عنوان متولی امر تعرفه در کشور با تکیه بر این ترجمه بیشتر به نسبت به ترجمه متون اصلاحی ارسالی از سوی سازمان جهانی گمرک و به روز نگه داشتن آن عنایت ویژه معمول نماید. همچنین از دقت و زحمات سرکارخانم مریم جوهردرزی در تایپ متون قدردانی می گردد.

ردیف	شرح اصلاحات (تاریخ)	ردیف	شرح اصلاحات (تاریخ)
۱	سید محمود بهشتیان	۱۰۰۵	
۲	مشاور ریاست کل و ناظر پروژه	۲۱۲۵	
	ترجمه یادداشت های توضیحی سیستم هماهنگ شده	۲۲۲۵	
۳		۲۵۰۵	
۴		۵۰۲۵	
۵		۷۸۲۵	